

Index

1	Introducción	3
1.1	Presentación	3
1.2	Garantía.....	3
2	Informaciones generales sobre seguridad	4
3	Descripción de la máquina	5
3.1	Modo de funcionamiento y características técnicas	5
3.2	Datos técnicos.....	5
3.3	Transporte.....	6
3.4	Almacenamiento	6
4	Instrucciones para la puesta en marcha.....	7
4.1	Montaje.....	7
4.2	Descripción de la máquina y de su funcionamiento normal.....	7
5	Procedimientos para la seguridad del usuario	11
6	Limpieza y mantenimiento periódico.....	13
6.1	Cambio de fresas.....	13
6.2	Cambio de correa.....	14
6.3	Recomendaciones del aceite.....	14
6.4	Recomendaciones de combustible.....	14
7	Instrucciones de seguridad.....	15
8	Certificación de Conformidad.....	19

Introducción

1.1 Presentación

Deseamos antes de nada agradecer su preferencia por nuestros productos. Productos de una precisa y constante innovación y calidad, la motoazada garantiza una alta fiabilidad y una excelente duración.

Diseñada y construida de acuerdo con las normativas de la Comunidad Europea, cumpliendo todas las reglas de seguridad, higiene y respeto por el medio ambiente. No obstante, su seguridad también depende de usted, por eso lea detenidamente este manual antes de empezar a trabajar con su nueva máquina para saber cómo operar correctamente de modo que conozca sus posibilidades y sus limitaciones.

Si precisa de piezas, no dude en comunicarlo a su concesionario o distribuidor más cercano.



Su seguridad y la de los que le rodean dependen de la correcta utilización de la máquina, por eso lea detenidamente el manual de instrucciones y cumpla siempre las Instrucciones.

En caso de duda o de información adicional no dude en contactar con nuestros servicios.

Gracias por su confianza.

1.2 Garantía

Alpex, S.A. ofrece garantía de todos los componentes, contra defectos de fabricación por un período de 2 años a partir de la fecha de la factura de compra.

La garantía quedara anulada automáticamente en caso de alteración o reparación sin consentimiento previo de Fatomipe, S.A. o efectuada por alguien no autorizado. La garantía cubre la sustitución de las piezas defectuosas. Para ello deberá contactar con nuestros servicios técnicos.

Informaciones generales sobre seguridad

- ❑ Para la seguridad del usuario la máquina debe ser utilizada siguiendo las instrucciones de este manual.
- ❑ El material utilizado debe ser de origen.
- ❑ No llenar el depósito de combustible cuando la máquina esté en marcha. Llenar el depósito con precaución para evitar posibles derrames. En caso de salpicaduras secar el motor antes de empezar a trabajar.
- ❑ Antes de poner a trabajar la máquina, retirar del terreno todos los objetos que puedan entorpecer el buen funcionamiento de la misma.
- ❑ Nunca ponga a trabajar el motor en un local cerrado o con poca ventilación.
- ❑ Cuando esté trabajando, use siempre un vestuario ajustado al cuerpo con calzado antideslizante y sobre todo esté familiarizado con su funcionamiento.
- ❑ Durante el funcionamiento o parada del motor, así como en la mayoría de maniobras, el usuario debe colocarse de manera que pueda ejecutar sus movimientos simples con total naturalidad (sin esfuerzos) apartándose siempre de los elementos rotativos.
- ❑ Para la regulación, mantenimiento y transporte de la máquina, esperar a la parada total de la misma.
- ❑ Ser particularmente prudente en el uso de la máquina en superficies irregulares.

Descripción de la máquina

3.1 Modo de funcionamiento y características técnicas

- ❑ La motoazada es un equipamiento agrícola. Este está compuesto básicamente por un manillar, un chasis, un juego de fresas y un motor térmico
- ❑ La transmisión es efectuada a través de una correa.
- ❑ La máquina tiene tracción motriz a través de la fresa. En la parte derecha del manillar, hay una palanca para la marcha adelante, cuando este se acciona pone en funcionamiento las fresas. En el lado derecho está colocado el acelerador. Siempre que el usuario suelte la palanca de embrague la máquina parará inmediatamente.
- ❑ Las fresas están protegidas por un chasis y por unos guardabarros que impiden la proyección de objetos que pueden poner en peligro al usuario. El chasis sirve de soporte para todos los componentes mecánicos allí colocados.
- ❑ En la parte frontal de la máquina va colocada una rueda de plástico para transporte.

3.2 Datos técnicos

Modelo	STARK 50 RH
Tipo de Motor	HONDA GP 160 Monocilíndrico de 4 tiempos, refrigerado a aire
Potencia Máxima	4.8 HP (3.6 kW)
Velocidad de Rotación	3600 rpm
Cilindrada	163 cc
Calibre x Carrera	68x54 mm
Combustible	Gasolina s/ chumbo
Capacidad de depósito	3,1L
Capacidad de cárter	0,6L
Sistema de arranque	Dispositivo de arranque con retroceso automático
Embrague	Por correa y rodillo tensor
Velocidad	1 velocidad adelante y 1 para atrás
Manillar	Manillar ajustable en altura
Peso (kg)	60 Kg

3.3 Transporte

- La motoazada es transportada desde el fabricante hasta el usuario, dentro de un embalaje de cartón, estando todos los elementos debidamente protegidos, después de la apertura de la caja es necesario colocar las fresas y apretar el manillar (ver punto 4.1 de este manual).
- Después del montaje el transporte es muy fácil ya que es efectuado por una rueda de plástico localizada en la parte delantera de la máquina, no se debe presionar ninguna palanca del manillar que accione la fresa. La máquina está dotada de un manillar para facilitar el transporte y su manipulación.



La máquina está dotada de un manillar que sirve para su transporte y manejo. Tome todas las precauciones necesarias para no dañar la máquina cuando la cargue y descargue de un vehículo. Cuando la transporte en una vía pública, amarre bien la máquina con el fin de no dañar ningún componente.

3.4 Almacenamiento

Para mantener el motor en buenas condiciones de almacenamiento, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Vacíe el depósito de combustible.
- Drene la gasolina del carburador por el tornillo de drenaje.
- Cambie el aceite de motor.
- Tire de la cuerda del arrancador, y pare antes de sentir la resistencia de compresión máxima (posición de compresión).
- Tape el motor y almacene la máquina en un lugar limpio y seco.

Instrucciones para la puesta en marcha.

4.1 Montaje

- Regular el manillar a la altura deseada, permitiendo una fijación del manillar sin necesidad de ninguna herramienta.

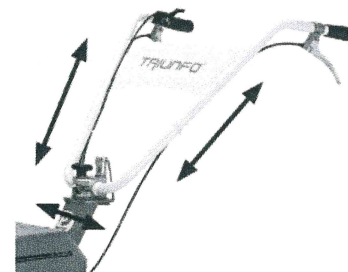


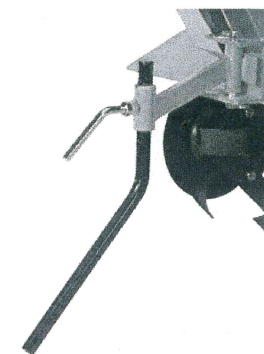
Figura 1 – Manillar ajustable en altura y lateral

4.2 Descripción de la máquina y de su funcionamiento normal

4.2.1 Utilización

Regulación de la profundidad de las fresas.

- Colocar la motoazada en una superficie plana y dura.
- Posicionar el control de profundidad clavándolo en el suelo.



4.2.2 Arranque

Funcionamiento del motor Robin Subaru EX 17 D
(Otros modelos, consultar el manual de instrucciones del motor).

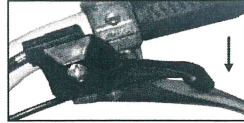


Figura 3

- Coloque el aceite en el cárter de motor hasta llegar al nivel medio indicado por la varilla de nivel de aceite. El lubricante utilizado para este tipo de motores térmicos es 15W40.
- Coloque gasolina en el depósito de combustible. La gasolina debe ser sin plomo de 95 octanos.

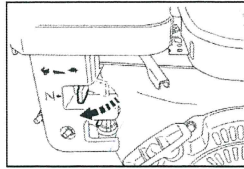


Figura 4

Cuidado: Por motivos de seguridad, la palanca de embrague debe encontrarse en una posición suelta.

- Tire de la palanca del acelerador colocándola en la posición máxima. (fig.3)
- Cierre la palanca del aire colocándola en la posición "choke" (dispositivo de arranque). (fig. 4)
- Abra el grifo de combustible. (fig. 5)
- Coloque el interruptor en posición "ON". (fig. 6)
- Tire con fuerza el tirador de arranque. Atención à lo contragolpe. (fig.7)
- Si el motor ya está en marcha, abra la palanca del aire gradualmente.
- Coloque la palanca del acelerador a la velocidad deseada.
- Apriete la palanca de embrague de la derecha si prefiere realizar el trabajo hacia adelante, o la izquierda si prefiere realizar el trabajo hacia atrás.

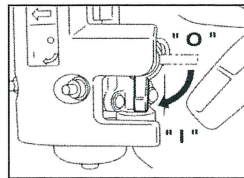


Figura 5

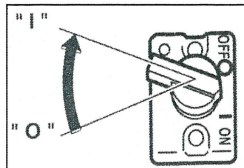


Figura 6

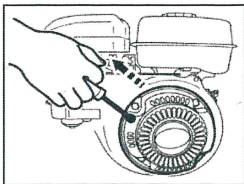


Figura 7



Si pretende abandonar su posición de trabajo, basta con soltar la palanca del embrague y las fresas pararan inmediatamente y consecuentemente la máquina también parará. Siempre que trabaje hacia atrás preste atención para no tropezar.

4.2.3 Parada

- Desacelerar el motor al mínimo, colocando la palanca del acelerador para abajo.
- Colocar el interruptor en posición "OFF" (fig. 8)
- Cerrar el grifo de combustible. (fig.9).

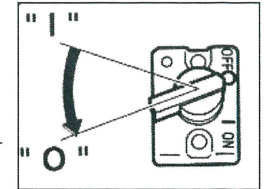


Figura 8

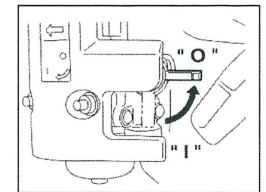


Figura 9

Accidentes que pueden ocurrir:

- Si se parte la correa de transmisión o el cable de embrague, las fresas paran inmediatamente.
- Cuando se parte el cable del acelerador la aceleración del motor disminuye.



Cuando se rompe algún componente de la máquina es recomendable sustituirlo de inmediato. Si no sabe cambiar los componentes dañificados, lleve la máquina al distribuidor más próximo para que efectúe dicha sustitución.

4.2.4 Análisis de riesgos:

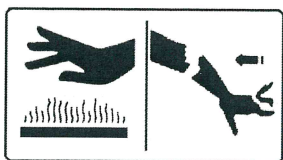
Para la eliminación de riesgos se ha montado:

- Tapa superior. Colocada en la parte superior del chasis, detrás del motor, y tiene como función proteger al operario de los componentes rotativos.
- Tapa lateral. Colocada en el lateral izquierdo para proteger al operario de los componentes rotativos.
- Chasis: Concebido para soportar todos los componentes mecánicos y los guardabarros.

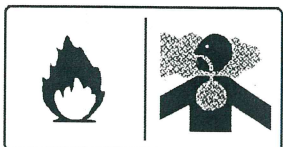
Para información de varios de los riesgos. La máquina tiene colocados los siguientes adhesivos informativos:



- Rotación de elementos cortantes: Informa al operario de la existencia de peligro debido a la rotación de elementos cortantes.





- Aviso de superficies con temperaturas extremas, peligro de explosión y gases tóxicos.: informa al operario de la presencia de ciertos componentes del motor que después del funcionamiento del mismo, permanecen a altas temperaturas. Existe peligro de explosión debido a la advertencia para no respirar los gases que libera el motor de la máquina.



extremas, operario de la gasolina y la motor de la

Procedimientos para la seguridad del usuario.

Riesgos	Factores que determinan una situación peligrosa.	Descripción de la solución.
Elemento de corte rotativo 	Existencia de elementos cortantes. Rotación al mismo nivel de las extremidades inferiores. Riesgo de contusión.	Colocación de adhesivos informativos en la máquina. Lectura del punto 2 del manual de instrucciones. (informes generales para su seguridad)
Proyección de objetos	Rotura de cuchillas. Desprendimientos de elementos rotativos.	Concepción del chasis de modo que absorba cualquier impacto. Colocación de protectores fijos en chapa de hierro para impedir el acceso a elementos mecánicos móviles, los cuales nunca deben ser retirados en funcionamiento.
Arrastre o aprisionamiento de los elementos móviles	Acceso a transmisión de componentes de rotación.	Colocación de protectores fijos para impedir el acceso a los elementos mecánicos móviles. Si por cualquier motivo los quita, deberá restituirlos inmediatamente antes de realizar cualquier trabajo con la máquina.
Riesgos eléctricos	En el momento del arranque una chispa no intencionada podría provocar una descarga eléctrica.	Informaciones disponibles no manual do motor sobre procedimientos de seguridad a adoptar no arranque del motor.
Contacto con superficies calientes	Durante el funcionamiento del motor, existen partes del mismo que se exponen a temperaturas muy elevadas. Es el caso del escape y del cárter del motor.	Colocación de adhesivos informativos en el motor mostrando los peligros de temperaturas elevadas. Información en el manual de instrucciones sobre seguridad cuando se efectúa una manipulación, transporte o almacenamiento.

Ruido	Deterioro permanente de la capacidad auditiva, estrés, distracción, interferencias en la comunicación oral.	Información en el manual de instrucciones del motor. Aconsejamos la aplicación de protectores auditivos.
Inhalación de gases tóxicos 	Liberación de gases nocivos durante el funcionamiento.	Existencia de una indicación en el motor que muestra peligro. Leer el punto 2 del manual de instrucciones (Información general sobre seguridad).
Incendio y explosión	Una chispa después del arranque del motor podría incendiar materiales inflamables.	Colocación de una indicación en la máquina. Información sobre arranque o manipulación de la máquina.

Limpeza y mantenimiento periódico.

Proceda a los trabajos de mantenimiento y lubricación de la máquina regularmente y con todo cuidado para que esta funcione como siempre de modo seguro y sin averías.

Siempre que realice cualquier operación de limpieza y mantenimiento, coloque la máquina inmovilizada y tenga especial cuidado con la limpieza de las fresas, ya que pueden originar cortes o contusiones.

7.1 Cambio de fresas.

Cuando verifique que algunas de las cuchillas están partidas o gastadas deberá sustituir la fresa.

Cambio de fresas

1. Colocar la máquina en un lugar bien seguro y plano.
2. Tirar de los pasadores de la fresa.
3. Colocar debajo un soporte seguro para que la máquina quede bien apoyada.



Para su seguridad mantenga la máquina debidamente apoyada.

7.2 Cambio de correa

Cuando compruebe que no accionan las fresas y tiene bien regulado el cable del embrague, deberá sustituir la correa.

7.3 Recomendaciones del aceite.

Debe consultar el manual de instrucciones del motor sobre recomendaciones del aceite.

Entre tanto, informamos que el aceite utilizado sea del tipo de los motores térmicos aprobados por la Comunidad Europea. (SAE 30, 15W40).

Debe llenar el aceite hasta el segundo nivel indicado por la varilla del nivel de aceite.



Si tiene que añadir aceite, contacte antes con nuestro distribuidor más próximo a fin de Verificar si es válido para el buen funcionamiento de la máquina.
En caso de que ya lo hubiera introducido, quite todo el aceite colocando la máquina en Una posición a fin de que drene completamente el cárter de motor.

7.4 Recomendaciones de combustible

Debe consultar el manual de instrucciones del motor. Informamos que el combustible utilizado normalmente es de gasolina sin plomo de 95 octanos. No debe exceder el límite máximo del depósito.



Si coloca otro tipo de combustible, deberá drenarlo inmediatamente, pues podría dañar las piezas internas.
Si ya ha llenado el depósito de un combustible no adecuado, lleve inmediatamente la máquina a su distribuidor para que proceda a una limpieza interna o a cambiar alguna pieza dañificada.

Instrucciones de seguridad

Prestar una atención especial a las indicaciones precedidas de las referencias siguientes:



Aviso: Esta señal recuerda la prudencia que hay que tener durante ciertas operaciones.
Señala una gran posibilidad de heridas corporales graves y hasta peligro mortal si no se siguen las instrucciones.

La máquina fue concebida para garantizar un servicio seguro y fiable en condiciones de utilización conforme a las instrucciones.

Antes de utilizar su máquina lea y asimile el contenido de este manual. Si no es el caso, se expone a heridas y al deterioro de la máquina.

- 1- Familiarizarse con el funcionamiento de los mandos de la maquina antes de utilizarla. Sepa como desconectar las fresas y el motor rápidamente y tenga un conocimiento correcto de todos los mandos.
- 2- Utilice la máquina solo para el uso al que está destinada, o sea a cultivar el suelo. Cualquier otra utilización puede ser peligrosa para usted y para la maquina.
- 3- Su máquina fue fabricada conforme las normas de seguridad europeas en vigor. Para su seguridad recomendamos no modificar las características de su máquina.
- 4- Esté siempre atento. No utilice la máquina cuando esté cansado.
- 5- Vista siempre de acuerdo al trabajo a realizar. No use joyas o ropas anchas, pueden ser arrastradas por las piezas en movimiento. Use prendas ajustadas al cuerpo, zapatos sólidos antideslizantes que cubran completamente el pié. Utilice guantes resistentes, reducen la transmisión de vibraciones en las manos.
- 6- Nunca deje a los niños, ni a las personas que no conozcan las instrucciones, utilizar la motoazada . La reglamentación nacional puede limitar la edad del usuario.
- 7- No utilice la máquina:
 - Cuando personas, especialmente niños, o animales se encuentren cerca.

- Después de haber ingerido medicamentos o sustancias que disminuyan su capacidad de reflejos y atención.
- Sin la protección central de los elementos rotativos o de las tapas de protección derecha e izquierda del equipo aireador. (opcional).
- 8- Es competencia del usuario procurar por su seguridad, en particular en pendientes, suelos accidentados, resbaladizos y movedizos.
- 9- En Caso de trabajos inclinados, mantenga el depósito de combustible a la mitad para reducir la cantidad de gasolina derramada. Tenga cuidado de cambiar la dirección en una inclinación. No utilice la motoazada en una inclinación superior a 10° (17%).
- 10- Tenga presente que el propietario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos ocurridos a terceros.
- 11- Asegúrese que los dispositivos de fijación están bien apretados.
- 12- Verifíquese el estado de la máquina antes de utilizarla. Evitar de esta forma un accidente o deterioro de la máquina.
- 13- ATENCION PELIGRO ! La gasolina es inflamable.
 - *Conservar el carburante en recipientes adecuados para este efecto.
 - *Llenar el depósito únicamente en el exterior, antes de poner el motor a trabajar, no fumar en esta operación o en cualquier manipulación del carburante.
 - *Nunca quitar el tapón del depósito ni rellenarlo con el motor en funcionamiento o cuando está muy caliente.
 - *No poner la máquina a trabajar en una zona donde hay gasolina derramada, retirar la motoazada de la zona ya que puede inflamarse hasta que el carburante se haya evaporado y los vapores disipado.
 - *Cerrar bien el depósito y el recipiente con los tapones bien apretados.
 - *Después de la utilización colocar el interruptor en posición OFF y cerrar el grifo de gasolina.
- 14- Poner la máquina a trabajar con precaución, respetando las instrucciones de utilización y mantener los pies alejados de las fresas.
- 15- Para la puesta en marcha, tire siempre de la cuerda del arrancador lentamente hasta notar resistencia, luego tire rápidamente para evitar el rebote y prevenir heridas en el brazo o mano.
- 16- No ponga el motor a trabajar en un local cerrado donde los gases del escape que contienen monóxido de carbono (CO) se puedan acumular, puede ocasionar un desmayo e incluso la muerte. Asegúrese de que siempre hay una ventilación adecuada.

- 17- Pare el motor en los siguientes casos:
 - Siempre que la máquina este sin vigilancia.
 - Antes de llenar el depósito de combustible.
- 18- Pare el motor i retire la pipa de bujía en los siguientes casos:
 - Antes de proceder a cualquier intervención en los elementos rotativos.
 - Antes de proceder a cualquier operación de limpieza, verificación o reparación de su máquina.
 - Después de un choque con algún objeto extraño. Debe efectuar una verificación de la máquina, si es necesario recorra al servicio post venta.
 - Si la máquina empieza a vibrar de forma anormal. Compruebe la causa de la vibración y mande efectuar la reparación necesaria por el servicio post venta.
- 19- Avanzar con prudencia en terrenos inclinados y trabajar en sentido transversal. Nunca subiendo o bajando. No debe haber nadie en un radio de 20 metros excepto el usuario. Cambie de dirección con mucho cuidado.
- 20- En el momento de embragar las fresas rotativas, verifique si alguien se encuentra delante o próximo a la máquina. Asegure firmemente el manillar de la máquina, tiene tendencia a levantarse durante la operación de embrague.
- 21- Durante el trabajo conserve la distancia de seguridad en relación a los elementos rotativos dada por la distancia del manillar.
- 22- Debe retirar todas las piedras, cables, cristales, elementos voluminosos, objetos de metal, etc. Del terreno a trabajar.
- 23- Nunca modifique ni ajuste el motor ni ponga el motor pasado de vueltas.
- 24- Los elementos rotativos son afilados y giran a gran velocidad. Pueden provocar accidentes extremadamente graves.
 - No acerque ni las manos ni los pies a los elementos rotativos cuando el motor esté en marcha.
 - Pare el motor antes de proceder al control o mantenimiento de los elementos rotativos.
 - Quite la pipa de bujía para impedir el arranque accidental del motor. Use guantes apropiados para proteger sus manos durante la limpieza, control o sustitución de las fresas.
 - En Caso de urgencia sepa parar rápidamente el motor y consecuentemente las fresas.

- 25- Trabajar únicamente a la luz del día o bien con una iluminación artificial de buena calidad.
- 26- No utilice la máquina con piezas deterioradas. Sustituirlas únicamente por piezas originales.
- 27- Para evitar riesgo de incendio, deje enfriar el motor antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- 28- Limpie la máquina, especialmente cuando el motor esté frío, de los restos de vegetales antes del almacenamiento. Para reducir los riesgos de incendio mantenga el silencioso del escape limpio.
- 29- Si fuera necesario vaciar el depósito de gasolina debe hacerlo con el motor fío y en el exterior.
- 30- Almacene la maquina en un lugar seco. Nunca almacene la máquina con combustible en el depósito en un local donde los vapores de gasolina se puedan inflamar.
- 31- Pare el motor durante el transporte de la máquina. Para transportar la máquina en un vehículo es necesario dejar enfriar la máquina y vaciar el depósito de combustible. Debe verificar siempre la estabilidad de la máquina, en la manipulación de la máquina debe usar guantes.
- 32- Mantenga todas las tuercas y tornillos bien apretados para garantizar la utilización segura. Es esencial un mantenimiento regular para su seguridad y buen funcionamiento de la máquina. Utilice solo piezas y accesorios recomendados por los fabricantes.
- 33- La máquina se puede equipar con algunos accesorios. El propietario tiene la responsabilidad de asegurarse que estas fresas o accesorios son conformes a la reglamentación europea de seguridad en vigor. La utilización de accesorios no certificados pueden perjudicar su seguridad.
- 34- No utilice la máquina como medio de tracción para accesorios no adecuados. (remolque).
- 35- Ver los consejos de mantenimiento en el manual del usuario.
- 36- Antes de proceder a la puesta en marcha lea siempre el manual de instrucciones y del montaje.
- 37- El movimiento de la maquina debe ser andar no correr.
- 38- En situación de retroceso tenga mucho cuidado

Fatomipe S.A.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA AS MÁQUINAS

EC declaration of Conformity for Machinery / Déclaration de Conformité de Machine /
Declaration "CE" de Conformidad sobre Máquinas

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II, Capitulo A)
Directive 2006/42/EC, Annex II, Sub A / Directive 2006/42/CE, Annexe II, Chapitre A /
Según la directiva 2006/42/EC, Anexo II, Sub A

FABRICANTE: Fatomipe, S.A.
Manufacturer / Fabricant / Fabricante

ENDEREÇO: Rua Casa do Povo – Costa do Valado – 3810-855 Aveiro – Portugal
Address / Adresse / Dirección Tlf.: 234 940 505 Fax: 234 940 509

PELA PRESENTE DECLARA QUE:

Herewith declares that / Déclare que le produit / Declaramos que el produto

MOTOENXADA

Tiller / Motobêche / Motoazada

MARCA: STARK

Brand / Marque / Marca

MODELO: STARK 50 GHR

Model / Modéle / Modelo

- Está conforme com as disposições da Directiva Máquinas (Directiva 2006/42/CE), bem como a legislação nacional que transpõe.**

Is in conformity with the provisions of machinery (directive 2006/42/EC).

Est en conformité avec la Directive Machine 2006/42/CE, ainsi qu'avec toutes les transpositions faites au niveau national.

Corresponde a las exigencias básicas de la directiva de la CE sobre máquinas (directiva 2006/42/EC) incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a ley nacional.

MAIS DECLARA QUE:

- Foram observadas as seguintes normas:**

The following standards have been applied / Les normes suivantes ont été appliqués / Las siguientes normas fueron aplicadas

NP EN 292-1:1993

EN 953:1997

NP EN 292-2:1993

EN 954-1:1996

NP EN 294:1996

EN 1050:1996



Rui Vieira
Presidente Director Geral
Aveiro, 15 de Fevereiro de 2011